



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 8. 2017
COM(2017) 432 final

ANNEX 1

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Alžírskej demokratickej ľudovej republiky na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA)

Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Alžírskej demokratickej ľudovej republiky na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA)

Európska únia (ďalej len „Únia“)
na jednej strane

a

Alžírská demokratická ľudová republika (ďalej len „Alžírsko“)
na strane druhej
(ďalej len „strany“),

keďže Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou republikou na strane druhej, ktorá nadobudla platnosť 1. septembra 2005, upravuje vedeckú a technologickú spoluprácu,

keďže Dohodou o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorá nadobudla platnosť 11. júna 2013, sa zriaďuje formálny rámec pre spoluprácu strán v oblasti vedeckého a technického výskumu,

keďže rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1324 o účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA), na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty, upravuje podmienky účasti členských štátov EÚ a krajín pridružených k programu Horizont 2020, ktoré sú zúčastnenými štátmi uvedenej iniciatívy, najmä pokiaľ ide o ich finančné povinnosti a účasť v riadiacich štruktúrach iniciatívy,

keďže podľa podmienok rozhodnutia (EÚ) 2017/1324 sa Alžírsko stane zúčastneným štátom programu PRIMA, ak s Úniou uzavrie medzinárodnú dohodu o vedeckej a technickej spolupráci, ktorou sa stanovia podmienky účasti Alžírška na programe PRIMA,

keďže Alžírsko vyjadrilo želanie pripojiť sa k programu PRIMA ako zúčastnený štát, a to rovnocenne s členskými štátmi EÚ a krajinami pridruženými k programu Horizont 2020 zúčastňujúcimi sa na partnerstve PRIMA,

keďže na reguláciu práv a povinností Alžírška ako štátu zúčastneného na programe PRIMA je potrebné prijať medzinárodnú dohodu medzi Úniou a Alžírskom,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Predmet úpravy a cieľ

Účelom tejto dohody je stanoviť podmienky účasti Alžírška na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (ďalej len „PRIMA“).

Článok 2

Podmienky účasti Alžírsko na programe PRIMA

Podmienky účasti Alžírsko na programe PRIMA sú tie, ktoré sú uvedené v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1324 o účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA), na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty. Strany musia dodržiavať povinnosti stanovené v tomto rozhodnutí a prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania jeho článku 10 ods. 2 a článku 11 ods. 3 a 4, a to najmä poskytnutím všetkej potrebnej pomoci. Strany sa dohodnú na podrobných dojednaniach o pomoci, keďže sú nevyhnutné na ich spoluprácu na základe tejto dohody.

Článok 3

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane vzťahuje na územia, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o fungovaní Európskej únie a Zmluva o Európskej únii, a na druhej strane na územie Alžírsko.

Článok 4

Podpis a predbežné vykonávanie

Táto dohoda sa predbežne vykonáva odo dňa jej podpisu.

Článok 5

Nadobudnutie platnosti a trvanie

1. Strany túto dohodu schvália v súlade s vlastnými postupmi.
2. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si obe strany navzájom diplomatickou cestou oznámia, že postupy uvedené v prvom odseku boli ukončené.
3. Táto dohoda ostane v platnosti tak dlho, ako bude v účinnosti rozhodnutie (EÚ) 2017/1324, pokiaľ ju žiadna zo strán nevypovie v súlade s článkom 6.

Článok 6

Vypovedanie

1. Ktorákoľvek strana môže kedykoľvek vypovedať túto dohodu písomným oznámením, v ktorom o tomto úmysle informuje druhú stranu.

Vypovedanie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po tom, čo adresát prijme toto písomné oznámenie.

2. Projekty a aktivity, ktoré budú v čase ukončenia tejto dohody stále v štádiu realizácie, budú

pokračovať až do ich ukončenia za podmienok stanovených v tejto dohode.

3. Strany sa vzájomne dohodnú na riešení prípadných ďalších dôsledkov vypovedania.

Článok 7

Urovnávanie sporov

Postup urovnávania sporov stanovený v článku 100 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou republikou na strane druhej sa vzťahuje na všetky spory týkajúce sa uplatňovania alebo výkladu tejto dohody.

Táto dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom, arabskom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

[Podpis za EÚ]

[Podpis za Alžírsko]